

University of Richmond

## UR Scholarship Repository

---

Music Department Concert Programs

Music

---

4-16-2012

### University Chamber Ensembles

Department of Music, University of Richmond

Follow this and additional works at: <https://scholarship.richmond.edu/all-music-programs>



Part of the [Music Performance Commons](#)

---

#### Recommended Citation

Department of Music, University of Richmond, "University Chamber Ensembles" (2012). *Music Department Concert Programs*. 1114.

<https://scholarship.richmond.edu/all-music-programs/1114>

This Program is brought to you for free and open access by the Music at UR Scholarship Repository. It has been accepted for inclusion in Music Department Concert Programs by an authorized administrator of UR Scholarship Repository. For more information, please contact [scholarshiprepository@richmond.edu](mailto:scholarshiprepository@richmond.edu).



3 3082 01189 4135

**THE UNIVERSITY OF RICHMOND**

**DEPARTMENT OF MUSIC**

**PRESENTS**

**UNIVERSITY CHAMBER ENSEMBLES**

**MONDAY APRIL 16TH, 2012**

**7:30 P.M.**

**CAMP CONCERT HALL  
BOOKER HALL OF MUSIC**



## PROGRAM

Pur ti Miro  
(From L'Incoronazione di Poppea)  
Claudio Monteverdi  
(1567 - 1643)  
Jennimarie Swegan, soprano  
Elizabeth Homan, mezzo-soprano  
Joanne Kong, harpsichord  
Davis Massey, cello

Trio Sonata in g minor Op. 1  
III. Adagio  
IV. Allegro  
Arcangelo Corelli  
(1653 - 1713)  
Vivian Hsieh, violin  
Yian Xu, violin  
Xi He, harpsichord  
Davis Massey, cello

Bist du bei mir  
Süsse stille, sanfte Quelle  
Johann Sebastian Bach  
(1685 - 1750)  
George Frideric Handel  
(1685 - 1759)  
Whitney Cavin, soprano  
Amanda Sellow, flute  
Sam Carlson, harpsichord  
Davis Massey, cello

Piano Quartet in g minor, K. 478  
I. Allegro  
Wolfgang Amadeus Mozart  
(1756 - 1791)  
Daniel Leibovic, piano  
Carlo Tuano, violin  
Carmen Dodl, viola  
Jason Hwang, cello

Sonata in g minor Op. 42 for Piano Four-hands and Flute  
I. Largo  
II. Allegro

Abigail Johnson, flute  
Robin Hawbaker, piano  
Elise Medina, piano

Joseph Woelfl  
(1773 – 1812)

String Quartet No. 8, Op. 110  
I. Largo

*Hyperborean Quartet*  
Kirsten Burke, violin  
Jack Lohmann, violin  
Sarah Cornett, viola  
Michael Puryear, cello

Dmitri Shostakovich  
(1906 - 1975)

Trio in G Major, WoO 37  
I. Allegro

Katherine Cook, flute  
Henry Marsh, bassoon  
Richuan Hu, piano

Ludwig van Beethoven  
(1770 – 1827)

Sonata for Flute, Viola and Harp  
I. Pastorale  
II. Interlude  
III. Final

Gail Argenbright, flute  
Nick Trevino, viola  
Audrey Kindsfather, harp

Claude Debussy  
(1862 – 1918)

### INTERMISSION

Der Gondelfahrer  
Ständchen

Jennimarie Swegan, soprano  
Jeffrey Riehl, tenor  
Chris Dolci, tenor  
Timothy Wiles, baritone  
Robert Emmerich, baritone  
Joanne Kong, piano

Franz Schubert  
(1797 - 1828)

Trio in a minor, Op. 114  
I. Allegro

Nick Yeutter, clarinet  
Doug Kellner, cello  
Austin Nuckols, piano

Johannes Brahms  
(1833 – 1897)

### TRANSLATIONS

*Monteverdi* ♪ *from The Coronation of Poppea*

I gaze at you, delight in you,  
embrace you, enfold you in my arms.  
I strive no more, think no more of death,  
O my life, my treasure.

I am yours, yours am I,  
my dearest, say it, say  
you are the idol of my heart,  
oh yes, my love, my heart, my life, oh yes.

Translation: Avril Bardoni

*Bach* ♪ *Bist du bei mir*

If you are with me, I will gladly go  
to [my] death and to my rest.  
Ah, how pleasant would my end be  
if your dear, fair hands shut  
my faithful eyes!

Translation: Emily Ezust

*Handel* ♪ *Süsse Stille, sanfte Quelle*

Sweet silence, soft springs  
Peaceful calm!  
The soul itself will be gladdened,  
When I,  
Of laborious futility,  
this peace I will see  
that awaits us in eternity.

Translation: Emily Ezust

*Schubert* ♪ *Der Gondelfahrer*

The moon and stars dance  
a fleeting, ghostly round:  
Who would, to earthly cares,  
be forever chained?

You can, in the moonbeams,  
now drift, my boat;  
and be rid of all barriers,  
cradled in the bosom of the sea.

From St. Mark's tower tolls  
the proclamation of midnight:  
All slumber peacefully  
and only the boatman is awake.

Translation: Emily Ezust

*Schubert* ♪ *Ständchen*

*Hesitantly quiet  
in the dark of the night's stillness,  
we are here,  
and, our fingers softly bent,  
gently, gently  
we knock  
at the beloved's chamber door.*

*And now growing,  
swelling, swelling,  
with one combined voice, loudly  
we call with confidence;  
don't sleep  
when the voice of love speaks!*

*A wise man once looked near and far  
with a lantern for true human beings;  
how much more rare than gold  
are those people whom we like and find lovely?  
So, when friendship and love speaks,  
my friend - my love - don't sleep!*

*But what of all the riches  
could be as valuable as sleep?  
So instead of words and instead of gifts  
you should now also have rest.  
Just one more greeting, one more word;  
then our merry song for you falls silent.  
Quietly, quietly,  
we steal away, yes we steal away again!*

Translation: Emily Ezust



The University of Richmond Department of Music welcomes two youth ensembles performing tonight's works by Mozart and Shostakovich.

These quartets study in the *Chamber Music Program of the Richmond Symphony Youth Orchestra Program*, directed by Richmond Symphony Principal Violist Molly Sharp.

*University of Richmond Chamber Ensembles Coaches*

*eighth blackbird*

*Jennifer Cable*

*Anne Guthmiller*

*Anastasia Jellison*

*Joanne Kong, Coordinator*

*Alexander Kordzaia*

*Anna Kijanowska*

*James Weaver*

*And Special Coachings by Guest Artists*

*Lisa Terry*

*Leslie Tung*